

Задания для проведения олимпиады по французскому языку на базе ведомственных образовательных учреждений для учащихся 11 классов  
Вариант 2

I. Задания на определение уровня фонетической компетенции

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

- |           |             |
|-----------|-------------|
| 1. banc   | a) peine    |
| 2. ennemi | b) saint    |
| 3. plein  | c) lent     |
| 4. pile   | d) stagnant |
| 5. gnome  | e) Achille  |

II. Задания на определение уровня грамматической компетенции

A. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

- Vous n'auriez pas ... feu, s'il vous plait ?  
a) du  
b) le  
c) un
- Il n'y a plus ... pain, je vais ... acheter.  
a) du/le  
b) du/l'  
c) de/en
- Bien ... gens voudraient changer ... travail.  
a) des/le  
b) de/de  
c) des/de
- Les enfants sont entrés sans faire ... bruit.  
a) le  
b) de  
c) du

Ключи к заданиям для проведения олимпиады по французскому языку на базе ведомственных образовательных учреждений для учащихся 11 классов  
Вариант 2

I. Задания на определение уровня фонетической компетенции

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а». (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).

- |           |             |
|-----------|-------------|
| 1. banc   | c) lent     |
| 2. ennemi | a) peine    |
| 3. plein  | b) saint    |
| 4. pile   | e) Achille  |
| 5. gnome  | d) stagnant |

II. Задания на определение уровня грамматической компетенции

A. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а». (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).

- Vous n'auriez pas ... feu, s'il vous plait ?  
a) du  
b) le  
c) un
- Il n'y a plus ... pain, je vais ... acheter.  
a) du/le  
b) du/l'  
c) de/en
- Bien ... gens voudraient changer ... travail.  
a) des/le  
b) de/de  
c) des/de
- Les enfants sont entrés sans faire ... bruit.  
a) le  
b) de  
c) du

5. Elle a ... chic, ... charme et ... classe.  
a) un/un/de la  
b) du/du/de la  
c) du/du/du

*Б. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».*

1. Cette femme peut t'aider, mais je pense que tu as peur de t'adresser à ...  
a) y  
b) elle  
c) lui  
d) la
2. Voilà Michel et Anne. Ce sont ... que je cherche.  
a) eux  
b) les  
c) elles  
d) leur
3. Vous donnez de l'argent de poche à votre fils ? Oui je (j') ... .. donne tous les mois.  
a) en/lui  
b) le/lui  
c) lui/le  
d) lui/en
4. Ton frère t'a donné des bonbons? Il n'a pas voulu ... .. donner.  
a) en/me  
b) me/les  
c) les/me  
d) m'en
5. Les personnes ... viennent de Paris et .... les bagages pèsent plus de 5 kg doivent attendre à l'embarquement.  
a) qui/que  
b) que/que  
c) qui/dont  
d) qui/qui

5. Elle a ... chic, ... charme et ... classe.  
a) un/un/de la  
**b) du/du/de la**  
c) du/du/du

*Б. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а». (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).*

1. Cette femme peut t'aider, mais je pense que tu as peur de t'adresser à ...  
a) y  
**b) elle**  
c) lui  
d) la
2. Voilà Michel et Anne. Ce sont ... que je cherche.  
a) **eux**  
b) les  
c) elles  
d) leur
3. Vous donnez de l'argent de poche à votre fils ? Oui je (j') ... .. donne tous les mois.  
a) en/lui  
b) le/lui  
c) lui/le  
**d) lui/en**
4. Ton frère t'a donné des bonbons? Il n'a pas voulu ... .. donner.  
a) en/me  
b) me/les  
c) les/me  
**d) m'en**
5. Les personnes ... viennent de Paris et .... les bagages pèsent plus de 5 kg doivent attendre à l'embarquement.  
a) qui/que  
b) que/que  
**c) qui/dont**  
d) qui/qui

*B. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a».*

1. Il est rare qu'un homme ... bien repasser une chemise.
  - a) sait
  - b) save
  - c) ne save
  - d) sache
2. Il n'y a rien qui ... meilleur qu'une poire bien mûre.
  - a) est
  - b) n'est
  - c) soit
  - d) sera
3. La fois passée, si je (j') ..., je ... .
  - a) savais/serai venu
  - b) savais/serais venu
  - c) avais su/serais venu
  - d) sais/viendrai
4. Appelez-moi au cas où il y ... un problème.
  - a) avait
  - b) aurait
  - c) a
  - d) ait
5. Demain, s'il ... beau, on ... une balade.
  - a) fait/ferait
  - b) faisait/ferait
  - c) ferait/faisait
  - d) faisait/fera

*Г. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a».*

1. Combien de tartes as-tu .... ? J'en ai ... deux.
  - a) achetées / achetées
  - b) achetées / acheté
  - c) acheté / achetées

*B. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a». (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).*

1. Il est rare qu'un homme ... bien repasser une chemise.
  - a) sait
  - b) save
  - c) ne save
  - d) sache**
2. Il n'y a rien qui ... meilleur qu'une poire bien mûre.
  - a) est
  - b) n'est
  - c) soit**
  - d) sera
3. La fois passée, si je (j') ..., je ... .
  - a) savais/serai venu
  - b) savais/serais venu
  - c) avais su/serais venu**
  - d) sais/viendrai
4. Appelez-moi au cas où il y ... un problème.
  - a) avait
  - b) aurait**
  - c) a
  - d) ait
5. Demain, s'il ... beau, on ... une balade.
  - a) fait/ferait
  - b) faisait/ferait**
  - c) ferait/faisait
  - d) faisait/fera

*Г. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a». (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).*

1. Combien de tartes as-tu .... ? J'en ai ... deux.
  - a) achetées / achetées
  - b) achetées / acheté**
  - c) acheté / achetées

2. La robe qu'elle s'était ..., lui allait bien.

- a) fait
- b) faite
- c) faites

3. Il se sont ... et se sont ... la main.

- a) rencontré / serré
- b) rencontrés / serré
- c) rencontré / serrés

4. On ... la bicyclette que j'...

- a) a volé / avais laissée
- b) avait volé / ai laissée
- c) a volé / avais laissé

5. On a fait toutes les chambres qu'on a ... faire.

- a) pu
- b) pus
- c) pues

### III. Задания на определение уровня лексической компетенции

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из предложенных синонимов. Запишите ответ на листе для ответов, например, 1a.

1. Vous étudiez le français ... combien de temps ?

- a) pendant
- b) depuis

2. Vous avez répondu aux questions de ce sondage ... combien de temps ?

- a) en
- b) pendant

3. Travaillez-vous ... : de huit heures à dix-huit heures, sept jours ... sept ?

- a) tout le jour / de
- b) toute la journée / sur

4. Il a passé son permis de conduire ... dix ...

- a) dans / années
- b) Il y a / ans

2. La robe qu'elle s'était ..., lui allait bien.

- a) fait
- b) faite**
- c) faites

3. Il se sont ... et se sont ... la main.

- a) rencontré / serré
- b) rencontrés / serré**
- c) rencontré / serrés

4. On ... la bicyclette que j'...

- a) a volé / avais laissée**
- b) avait volé / ai laissée
- c) a volé / avais laissé

5. On a fait toutes les chambres qu'on a ... faire.

- a) pu**
- b) pus
- c) pues

### III. Задания на определение уровня лексической компетенции

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из предложенных синонимов. Запишите ответ на листе для ответов, например, 1a. (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).

1. Vous étudiez le français ... combien de temps ?

- a) pendant
- b) depuis**

2. Vous avez répondu aux questions de ce sondage ... combien de temps ?

- a) en**
- b) pendant

3. Travaillez-vous ... : de huit heures à dix-huit heures, sept jours ... sept ?

- a) tout le jour / de
- b) toute la journée / sur**

4. Il a passé son permis de conduire ... dix ...

- a) dans / années
- b) Il y a / ans**

5. Vous avez ... combien de temps ... vous préparer ce matin?

- a) mis / pour
- b) dépensé / de

Б. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

**Ce « Cauchemar ... » qui nous réveille.**

Quels que (1) \_\_\_\_\_ la ville et le cinéma, la réaction est presque toujours la même. Une grande stupeur, suivie d'une irrépressible envie de parler et d'agir. Sur l'écran, le générique de fin du *Cauchemar de Darwin* termine de défiler, mais les spectateurs (2) \_\_\_\_\_ sur leur fauteuil. Puis vient le temps des questions (3) \_\_\_\_\_. Pourquoi, comment, quelle attitude adopter? Un cauchemar à l'état de veille, (4) \_\_\_\_\_, forcément. Son décor? Une ville de Tanzanie, sur les bords du lac Victoria. Son héros? La perche du Nil, (5) \_\_\_\_\_ introduit dans le lac dans les années 60. (6) \_\_\_\_\_ toute la faune aquatique, elle remplit les poches des industriels qui (7) \_\_\_\_\_. (8) \_\_\_\_\_ de la population locale, que l'on voit réduite à manger des restes putrides. Avec sa (9) \_\_\_\_\_, le réalisateur franco-autrichien Hubert Sauper assène ses coups, plan après plan, et décrypte le mécanisme implacable de la mondialisation et de ses ravages.

Depuis près de deux mois, ce redoutable documentaire, coproduit par cinq pays (10) \_\_\_\_\_ la France, l'Autriche et le Canada, travaille les consciences et fait parler de lui. Personne n'attendait un tel succès, surtout pas les distributeurs français du film. (...)

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| a) soient                  | f) exploitent sa chair |
| b) énorme poisson          | g) restent cloués      |
| c) au détriment            | h) en rafales          |
| d) petite caméra numérique | i) ça secoue           |
| e) dont                    | j) après avoir dévoré  |

В. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. A vos souhaits !

- a) On vous souhaite de la santé et du bonheur.
- b) C'est une formule familière, plaisante, à l'adresse d'une personne qui éternue.
- c) Ce sont les souhaits de bonne année.

5. Vous avez ... combien de temps ... vous préparer ce matin?

- c) **mis / pour**
- d) dépensé / de

Б. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а». (всего 10 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).

**Ce « Cauchemar ... » qui nous réveille.**

Quels que (1-a) **soient** la ville et le cinéma, la réaction est presque toujours la même. Une grande stupeur, suivie d'une irrépressible envie de parler et d'agir. Sur l'écran, le générique de fin du *Cauchemar de Darwin* termine de défiler, mais les spectateurs (2-g) **restent cloués** sur leur fauteuil. Puis vient le temps des questions (3-h) **en rafales**. Pourquoi, comment, quelle attitude adopter? Un cauchemar à l'état de veille, (4-i) **ça secoue**, forcément. Son décor? Une ville de Tanzanie, sur les bords du lac Victoria. Son héros? La perche du Nil, (5-b) **énorme poisson** introduit dans le lac dans les années 60. (6-j) **après avoir dévoré** toute la faune aquatique, elle remplit les poches des industriels qui (7-f) **exploitent sa chair**. (8-c) **au détriment** de la population locale, que l'on voit réduite à manger des restes putrides. Avec sa (9-d) **petite caméra numérique**, le réalisateur franco-autrichien Hubert Sauper assène ses coups, plan après plan, et décrypte le mécanisme implacable de la mondialisation et de ses ravages.

Depuis près de deux mois, ce redoutable documentaire, coproduit par cinq pays (10-e) **dont** la France, l'Autriche et le Canada, travaille les consciences et fait parler de lui. Personne n'attendait un tel succès, surtout pas les distributeurs français du film. (...)

В. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а». (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).

1. A vos souhaits !

- a) On vous souhaite de la santé et du bonheur.
- b) **C'est une formule familière, plaisante, à l'adresse d'une personne qui éternue.**
- c) Ce sont les souhaits de bonne année.

2. Chercher le mouton à cinq pattes.
  - a) Chercher une chose extrêmement rare, un merle blanc.
  - b) Soigner un animal anormal.
  - c) Se casser la tête en faisant une chose extrêmement difficile.
3. Ordinateur hors service !
  - a) Il n'existe pas d'ordinateur.
  - b) L'ordinateur peut être utilisé.
  - c) L'ordinateur est en panne.
4. Chercher midi à quatorze heures.
  - a) Couper un cheveu en quatre.
  - b) Se tromper d'heure.
  - c) Chercher quelque chose dans un faux endroit.
5. Ce n'est pas la mer à boire.
  - a) Ce n'est pas tellement difficile.
  - b) On a extrêmement soif.
  - c) Se dit d'une chose totalement dépourvue d'importance.

#### IV. Задания на определение уровня лингвокультурологической компетенции

*А. Исправьте ошибки в приведенных ситуациях. Запишите ответ на листе для ответов. (Предлагаемые ситуации содержат только культурологические ошибки и не содержат орфографических, лексических и грамматических ошибок.)*

1. Le 14 juillet est un jour non férié et tous les Français travaillent.
2. Au petit déjeuner les Français mangent la soupe d'oignon.
3. Aujourd'hui, après la réforme sous N. Sarkozy, l'âge de la retraite des Français a baissé.

*Б. 1. Подберите к каждой французской пословице эквивалент на русском языке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».*

- 1) La parole est d'argent et le silence est d'or
  - a) Сначала подумай, потом говори.
  - b) Слово – серебро, молчание – золото.
  - c) Деньги идут к деньгам.

2. Chercher le mouton à cinq pattes.
  - a) **Chercher une chose extrêmement rare, un merle blanc.**
  - b) Soigner un animal anormal.
  - c) Se casser la tête en faisant une chose extrêmement difficile.
3. Ordinateur hors service !
  - a) Il n'existe pas d'ordinateur.
  - b) L'ordinateur peut être utilisé.
  - c) **L'ordinateur est en panne.**
4. Chercher midi à quatorze heures.
  - a) **Couper un cheveu en quatre.**
  - b) Se tromper d'heure.
  - c) Chercher quelque chose dans un faux endroit.
5. Ce n'est pas la mer à boire.
  - a) **Ce n'est pas tellement difficile.**
  - b) On a extrêmement soif.
  - c) Se dit d'une chose totalement dépourvue d'importance.

#### IV. Задания на определение уровня лингвокультурологической компетенции

*А. Исправьте ошибки в приведенных ситуациях. Запишите ответ на листе для ответов. (Предлагаемые ситуации содержат только культурологические ошибки и не содержат орфографических, лексических и грамматических ошибок.) (всего 3 балла; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).*

1. **Non, c'est un jour férié, les Français ne travaillent pas.**
2. **Non, les Français ne mangent pas la soupe d'oignon au petit déjeuner.**
3. **Non, l'âge de la retraite a augmenté/ s'est élevé.**

*Б. 1. Подберите к каждой французской пословице эквивалент на русском языке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а». (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).*

- 1) La parole est d'argent et le silence est d'or
  - a) Сначала подумай, потом говори.
  - b) **Слово – серебро, молчание – золото.**
  - c) Деньги идут к деньгам.

- 2) Jeter feu et flamme  
 a) Метать бисер перед свиньями.  
 b) Подливать масло в огонь.  
 c) Метать гром и молнии.  
 3) Il faut travailler qui veut manger  
 a) Хочешь есть калачи, так не лежи на печи.  
 b) Дело мастера боится.  
 c) Надо есть, чтобы жить, а не жить, чтобы есть.  
 4) Ce que le lion ne peut, le renard le fait  
 a) У всех свои причуды.  
 b) Сытый голодного не разумеет.  
 c) Лиса семерых волков проведет.  
 5) Il n'y a pas de fumée sans feu  
 a) Нет дыма без огня.  
 b) Кто ищет, тот найдет.  
 c) Где хотенье, там и уменье.

*Б. 2. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».*

1. Au pauvre un œuf	a. et blanc bonnet.
2. Aussitôt dit,	b. vaut un bœuf.
3. Autant de têtes,	c. et le chou
4. C'est bonnet blanc	d. en vaut deux.
5. Ce sont les petites pluies	e. aussitôt fait.
6. Ménager la chèvre	f. tel fruit.
7. Tel arbre,	g. mais un ami est un trésor.
8. Un homme averti	h. qui gâtent les grands chemins.
9. Un trésor n'est pas un ami,	i. avec un bâton.
10. Battre l'eau	j. autant d'avis.

*В. Соотнесите информацию (события или имена собственные) в правой колонке с соответствующими сведениями в левой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например «1а».*

- 2) Jeter feu et flamme  
 a) Метать бисер перед свиньями.  
 b) Подливать масло в огонь.  
 c) Метать гром и молнии.  
 3) Il faut travailler qui veut manger  
 a) Хочешь есть калачи, так не лежи на печи.  
 b) Дело мастера боится.  
 c) Надо есть, чтобы жить, а не жить, чтобы есть.  
 4) Ce que le lion ne peut, le renard le fait  
 a) У всех свои причуды.  
 b) Сытый голодного не разумеет.  
 c) Лиса семерых волков проведет.  
 5) Il n'y a pas de fumée sans feu  
 a) Нет дыма без огня.  
 b) Кто ищет, тот найдет.  
 c) Где хотенье, там и уменье.

*Б. 2. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».*  
**(всего 10 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).**

1. Au pauvre un œuf	b. vaut un bœuf.
2. Aussitôt dit,	e. aussitôt fait.
3. Autant de têtes,	j. autant d'avis.
4. C'est bonnet blanc	a. et blanc bonnet.
5. Ce sont les petites pluies	h. qui gâtent les grands chemins.
6. Ménager la chèvre	c. et le chou
7. Tel arbre,	f. tel fruit.
8. Un homme averti	d. en vaut deux.
9. Un trésor n'est pas un ami,	g. mais un ami est un trésor.
10. Battre l'eau	i. avec un bâton.

*В. Соотнесите информацию (события или имена собственные) в правой колонке с соответствующими сведениями в левой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например «1а».*  
**(всего 20 баллов; за правильное выполнение каждого пункта начисляется по 1 баллу).**

1. Le Président français est élu	a. représente le pouvoir exécutif.
2. Le Conseil des ministres	b. au suffrage universel direct.
3. Le Président français a le droit de	c. sont élus pour cinq ans.
4. Le Sénat	d. dissoudre le Parlement
5. Les députés de l'Assemblée nationale	e. est la chambre supérieure du Parlement.
6. Jean-Marc Ayrault	f. le premier Président de la V République
7. Napoléon I	g. le Premier ministre depuis 2012.
8. Charles de Gaulle	h. la victoire d'Austerlitz en 1805
9. François Hollande	i. le partisan du libéralisme en France, l'ex-président de la République
10. Nicolas Sarkozy	j. le Président de la République depuis 2012
11. Le maréchal Pétain, la Résistance	k. les châteaux Chenonceau, Chambord et d'autres
12. La Seine	l. Le Conseil de l'Europe, le Parlement européen
13. Strasbourg	m. les encyclopédistes
14. La Loire	n. le régime de Vichy
15. Voltaire, Montesquieu, Rousseau	o. le fleuve navigable qui traverse Paris
16. Le Tartuffe	p. Honore de Balzac
17. Gargantua et Pantagruel	q. Alexandre Dumas
18. Quasimodo	r. Molière
19. Eugénie Grandet	s. François Rabelais
20. Le comte de Monte-Cristo	t. Victor Hugo

1. Le Président français est élu	b. au suffrage universel direct.
2. Le Conseil des ministres	a. représente le pouvoir exécutif.
3. Le Président français a le droit de	d. dissoudre le Parlement
4. Le Sénat	e. est la chambre supérieure du Parlement.
5. Les députés de l'Assemblée nationale	c. sont élus pour cinq ans.
6. Jean-Marc Ayrault	g. le Premier ministre depuis 2012.
7. Napoléon I	h. la victoire d'Austerlitz en 1805
8. Charles de Gaulle	f. le premier Président de la V République
9. François Hollande	j. le Président de la République depuis 2012
10. Nicolas Sarkozy	i. le partisan du libéralisme en France, l'ex-président de la République
11. Le maréchal Pétain, la Résistance	n. le régime de Vichy
12. La Seine	o. le fleuve navigable qui traverse Paris
13. Strasbourg	l. Le Conseil de l'Europe, le Parlement européen
14. La Loire	k. les châteaux Chenonceau, Chambord et d'autres
15. Voltaire, Montesquieu, Rousseau	m. les encyclopédistes
16. Le Tartuffe	r. Molière
17. Gargantua et Pantagruel	s. François Rabelais
18. Quasimodo	t. Victor Hugo
19. Eugénie Grandet	p. Honore de Balzac
20. Le comte de Monte-Cristo	q. Alexandre Dumas

#### V. Задания на определение уровня переводческой компетенции

Проанализируйте текст перевода с французского языка на русский язык. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1» и Ваш вариант.

#### V. Задания на определение уровня переводческой компетенции

Проанализируйте текст перевода с французского языка на русский язык. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1» и Ваш вариант. (Максимальное количество баллов за задание – 20: 10 баллов – за правильное определение ошибки и 10 баллов – за правильный вариант).



Les jeunes, nouvelles cibles de la publicité.

La télévision est un média de masse puissant qui captive aussi bien les grands que les petits. C'est le loisir préféré des enfants, qui passent souvent l'essentiel de leur temps libre quotidien devant le petit écran : deux heures et dix-huit minutes en moyenne en France pour les quatre-dix ans, sachant qu'un enfant sur quatre, entre huit et douze ans, possède son propre téléviseur. Le mercredi, jour sans école, les plus jeunes peuvent ainsi être exposés quelque 190 spots publicitaires. Globalement, la publicité représente 10 pour cent des images qu'ils absorbent.

Les publicitaires s'intéressent de plus en plus aux enfants. Des études récentes montrent que ces derniers influencent près de 50 pour cent des achats familiaux, ce qui représentent 90 milliards d'euros par an à l'échelle nationale. Comment s'y prennent-ils pour toucher cette cible ? Ce peut être en intensifiant le nombre de spots diffusés lors des vacances scolaires, en augmentant leur niveau sonore et en diffusant les annonces des marques avant ou après ces programmes.

De façon générale, la majorité

Молодежь – в центре рекламной кампании.<sup>1</sup>

Телевидение – мощное СМИ, оказывающее сильное воздействие как на взрослых, так и на малышей.<sup>2</sup> Для последней категории телевидение стало любимым видом досуга, которому посвящается основная часть свободного времени каждый день: во Франции дети от 4 до 10 лет в среднем проводят у экрана от двух часов до восемнадцати минут<sup>3</sup> и каждый четвертый из них имеет собственный пульт управления.<sup>4</sup>

Таким образом, по средам, когда нет занятий у детей младшего школьного возраста,<sup>5</sup> они могут посмотреть 190 рекламных роликов, и в общей сложности реклама составляет 10% воспринятых ими кадров. Увеличивается интерес детей к рекламе.<sup>6</sup> Результаты современных исследований свидетельствуют, что под воздействием рекламы семья совершает 50% покупок, что составляет 90 миллиардов евро в год.<sup>7</sup> Какими способами достигается эта цель? Ее можно достичь, транслируя более яркую рекламу в период школьных каникул,<sup>8</sup> усиливая звук и транслируя рекламу известных брендов до и после детских передач.

В основной массе современная

Молодежь – в центре рекламной кампании.<sup>1</sup>

Телевидение – мощное СМИ, оказывающее сильное воздействие как на взрослых, так и на малышей.<sup>2</sup> Для последней категории телевидение стало любимым видом досуга, которому посвящается основная часть свободного времени каждый день: во Франции дети от 4 до 10 лет в среднем проводят у экрана от двух часов до восемнадцати минут<sup>3</sup> и каждый четвертый из них имеет собственный пульт управления.<sup>4</sup>

Таким образом, по средам, когда нет занятий у детей младшего школьного возраста,<sup>5</sup> они могут посмотреть 190 рекламных роликов, и в общей сложности реклама составляет 10% воспринятых ими кадров. Увеличивается интерес детей к рекламе.<sup>6</sup> Результаты современных исследований свидетельствуют, что под воздействием рекламы семья совершает 50% покупок, что составляет 90 миллиардов евро в год.<sup>7</sup> Какими способами достигается эта цель? Ее можно достичь, транслируя более яркую рекламу в период школьных каникул,<sup>8</sup> усиливая звук и транслируя рекламу известных брендов до и после детских передач.

В основной массе современная реклама представляет собой короткометражную, ритмично организованную передачу, часто представленную как мультфильм или короткое приключение, зачастую смешное, которое транслируется по сериям для того, чтобы привлечь внимание.<sup>9</sup> Герои, которые близки детям, вызывают у них наиболее сильные эмоции.<sup>10</sup> Тогда эти дети начинают смотреть рекламу как любую другую передачу, что и составляет цель ее создателей.

Проблема данной ситуации состоит в том, что у детей отсутствует жизненный опыт и способность критического мышления,<sup>11</sup> необходимые для того, чтобы распознать манипулятивное воздействие рекламы. И поэтому дети младше 12 лет и не воспринимают рекламу.<sup>12</sup>

Об изменении позиции властей по отношению к проблеме воздействия рекламы на детскую аудиторию<sup>13</sup> свидетельствуют исследования, проведенные социологом СМИ Моникой Дагно по заказу министерства образования и результаты которых представлены в докладе.<sup>14</sup>

В частности, в нем разработаны предложения к руководителям телеканалов, общественным организациям и министерству образования,<sup>15</sup> среди которых создание специально для подрастающего поколения иллюстрированного журнала с информацией о новых товарах,<sup>16</sup> бесплатного телеканала без рекламы для детей и запрет на трансляцию рекламных роликов за 2 часа до и после детских передач.<sup>17</sup>

В заключении доклада предлагается разработать систему ориентации

des publicités est aujourd'hui construite comme un véritable programme pour la jeunesse. Les spots sont courts, rythmés, souvent présentés sous formes de dessins animés. Ce sont de petites histoires d'aventures, souvent comiques et parfois divisées en plusieurs épisodes pour retenir l'attention. Les héros, auxquels les enfants peuvent s'identifier, sont perçus par eux de façon affective. Ceux-ci finissent par regarder la publicité comme n'importe quel autre programme. Ce qui est le but à rechercher.

Le problème tient au fait que les enfants manquent d'expérience et d'esprit critique pour déjouer la dimension manipulatrice de la publicité. Car l'annonce publicitaire n'est perçue comme telle par l'enfant de moins de 12 ans.

Témoin de l'évolution de la réflexion des pouvoirs publics en France sur le sujet des enfants et de la publicité, un rapport a été commandé par le ministère de l'Éducation nationale à la sociologue des médias Monique Dagnaut. Il présente de nombreuses propositions en direction des chaînes, des pouvoirs publics et de l'Éducation nationale, parmi lesquelles la création d'un

реклама представляет собой короткометражную, ритмично организованную передачу, часто представленную как мультфильм или короткое приключение, зачастую смешное, которое транслируется по сериям для того, чтобы привлечь внимание.<sup>9</sup> Герои,

которые близки детям, вызывают у них наиболее сильные эмоции.<sup>10</sup>

Тогда эти дети начинают смотреть рекламу как любую другую передачу, что и составляет цель ее создателей.

Проблема данной ситуации состоит в том, что у детей отсутствует жизненный опыт и способность критического мышления,<sup>11</sup> необходимые для того, чтобы распознать манипулятивное воздействие рекламы.

И поэтому дети младше 12 лет и не воспринимают рекламу.<sup>12</sup>

Об изменении позиции властей по отношению к проблеме воздействия рекламы на детскую аудиторию<sup>13</sup> свидетельствуют исследования, проведенные социологом СМИ Моникой Дагно по заказу министерства образования и результаты которых представлены в докладе.<sup>14</sup>

В частности, в нем разработаны предложения к руководителям телеканалов, общественным организациям и министерству образования,<sup>15</sup> среди которых

преподавателей в создавшейся проблеме и привлечения их к ее решению.<sup>18</sup> Создание такого механизма – начало осознания обществом своей ответственности<sup>19</sup> перед детьми, для которых телевидение представляет собой в настоящее время основной способ обучения и воспитания, проведения досуга и оказания воздействия.<sup>20</sup>

Правильно: 5, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 19 20

Варианты перевода:

- (1) подрастающее поколение – очередная мишень рекламы
- (2) как на взрослых, так и детей;
- (3) во Франции дети от 4 до 10 лет в среднем ежедневно проводят у [телевизионного] экрана два часа 18 минут;
- (4) а каждый четвертый из них имеет свой собственный (личный) телевизор;
- (6) Рекламодатели проявляют все больший интерес к детской аудитории;
- (7) что в масштабах страны составляет 90 млрд. евро в год;
- (8) увеличивая показ (демонстрацию) рекламных роликов во время школьных каникул;
- (9) иногда показываются в виде многочисленных серий, чтобы удерживать внимание;
- (12) И поэтому 12-тилетние дети не воспринимают рекламу, как таковую;
- (15) В нем разработаны предложения к руководителям телеканалов, органам власти (государственным органам) и министерству образования

magazine d'information sur la consommation pour les jeunes, celle d'une chaîne pour enfants gratuite et sans publicité deux heures avant et après les émissions pour enfants.

Enfin, Monique Dagnaut demande que soit créé «un dispositif» destiné à former et à sensibiliser les enseignants à cet enjeu. Un premier pas vers une responsabilisation de la société à l'égard des enfants, dont la télévision représente, aujourd'hui, l'une des principales sources d'éducation, de loisir et d'influence.

создание специально для подрастающего поколения иллюстрированного журнала с информацией о новых товарах,<sup>16</sup> бесплатного телеканала без рекламы для детей и запрет на трансляцию рекламных роликов за 2 часа до и после детских передач.<sup>17</sup>

В заключении доклада предлагается разработать систему ориентации преподавателей в создавшейся проблеме и привлечения их к ее решению.<sup>18</sup>

Создание такого механизма – начало осознания обществом своей ответственности<sup>19</sup> перед детьми, для которых телевидение представляет собой в настоящее время основной способ обучения и воспитания, проведения досуга и оказания воздействия.<sup>20</sup>

## VI. Творческое задание

*Составьте по картинкам рассказ (минимальный объем 200 слов). Озаглавьте рассказ.*

*(Максимальное количество баллов за задание – 6:*

*по 2 балла – за отсутствие грамматических и лексических ошибок (или количество ошибок не превышает 2);*

*по 1 баллу – если количество грамматических и лексических ошибок от 3 до 7 штук;*

*0 баллов - если количество грамматических и лексических ошибок свыше 8;*

*1 дополнительный балл – за творческое впечатление;*

*1 дополнительный балл – за творческий подход к заголовку текста).*

## VI. Творческое задание

*Составьте по картинкам рассказ (минимальный объем 200 слов). Озаглавьте рассказ.*



## VII. Задание повышенной сложности

Древнеанглийские глаголы *findan*, *helpan*, *weorpan*, *climban* являются сильными глаголами III класса, имеют суффикс основы «сонорный + согласный» и основные формы:

I	II	III	IV
findan	fand	fundon	funden
helpan	healp	hulpon	holpen
weorpan	wearp	wurpon	worpen
climban	clamb	clumbon	clumben

Впишите недостающие основные формы следующих древнеанглийских глаголов III класса, имеющих суффикс основы «сонорный + согласный».

I	II	III	IV
		spunnon	
swellan			
	mealc		
		curfon	
			swummen

Запишите ответ на листе ответов, например:

I	II	III	IV
<i>birnan</i>	<i>born</i>	<i>burnon</i>	<i>burnen</i>

## VII. Задание повышенной сложности

Впишите недостающие основные формы следующих древнеанглийских глаголов III класса, имеющих суффикс основы «сонорный + согласный» (всего 5 баллов; за правильное выполнение каждого пункта, т.е. за правильное образование всех недостающих форм одного глагола, начисляется по 1 баллу).

I	II	III	IV
spinnan	spann	<b>spunnon</b>	spunnen
<b>swellan</b>	sweall	swullon	swollen
melcan	<b>mealc</b>	mulcon	molcen
ceorfan	cearf	<b>curfon</b>	corfen
swimman	swamm	swummon	<b>swummen</b>